



DER WALDREITER



GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANSDORF-SCHMALENBECK e. V.

24. JAHRGANG

NUMMER 11, NOVEMBER 1973



Am Mühlenteich in Großhansdorf

❁ *Vokstümliches Konzert* ❁

am Sonnabend, 17. November, 20 Uhr, im Waldreitersaal

Mitwirkende: Chorgemeinschaft »Stormarnsche Schweiz«

Leitung: A. Rughase

Schulorchester des E.-v.-B.-Gymnasiums, Leitung: C. D. Redmann

Eintritt: 3, DM



Gut beraten – gut gekauft

im Fachgeschäft
für Fernseh-, Rundfunk- und Elektrogeräte
Schallplatten · Zubehör

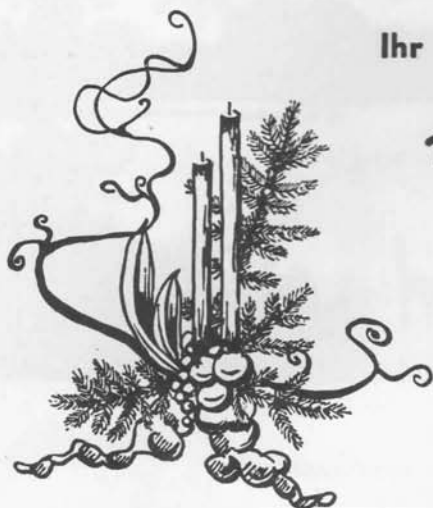
Hanns-Peter Paulsen

Großhansdorf · Eilbergweg 14
(gegenüber U-Bahnhof)

Tel. **62234**

Fernsehreparaturen

Bau von Antennenanlagen



Ihr **FLEUROP-Florist**

Blümen Lütge

An den U-Bhf. Schmalenbeck und Klekut

Beachten Sie bitte unsere **SCHAUFENSTER**

**Moderne Adventsbindereien
in jeder Preislage**

Ihr Vorteil: rechtzeitige Bestellung

Volkstrauertag am 18. November 1973

Die Feierstunde des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. findet am 18. November 1973 um 15.00 Uhr beim Ehrenmal am Waldreiterweg in Großhansdorf statt.

P r o g r a m m

1. Feuerwehrkapelle : Wie sie so sanft ruhen (Choral)
2. Männergesangsverein : O Schutzgeist
3. Gedenkworte : Pastor Gorny
4. Niederlegung des gemeinsamen Kranzes. Während der Kranzniederlegung spielt die Feuerwehrkapelle das 'Lied vom guten Kameraden'.
5. Deutschlandlied



Die in den Gräbern ruhen,
warten auf uns,
auf uns alle.
Sie wollen gar nicht,
daß wir mit lauten Worten
sie Helden nennen.
Sie haben für uns gekämpft,
gezeigt, gelitten,
sie sind für uns gestorben.
Sie waren Menschen wie wir.

Aber wenn wir in der Stille
an den Kreuzen stehen,
vernehmen wir ihre
gefaßt gewordenen Stimmen:

Sorgt ihr, die ihr
noch im Leben steht,
daß Frieden bleibe,
Friede zwischen den Menschen,
Friede zwischen den Völkern!

(Theodor Heuß)

Bringen Sie Ihre Vermögensbildung auf Schwung!

Unsere Vermögensberatung bietet Ihnen dazu alle Möglichkeiten. Gerade jetzt sind 624-DM-Gesetz und Prämiensparen besonders aktuell.

Spätestens bis zum 31.12. sollten Sie Ihr "Schäffchen im Trockenen" haben, um die Vorteile für dieses Jahr mitzunehmen. Wenn Sie über dieses interessante Thema näher beraten werden wollen: Auf Wiedersehen und Fortsetzung an unserem Schalter!

Beispiel: Ehepaare und Alleinstehende mit 1 oder 2 Kindern unter 18 Jahren

	eingezahlt in 6 Jahren	ausgezahlt nach 6,5 Jahren
--	---------------------------	-------------------------------

1. Ratensparvertrag		
monatl. DM 113,67	8.184,--	12.692,--
2. Vermögensw. Sparv.		
monatl. DM 52,--	3.744,--	5.806,--

Raiffeisenbank



Südstormarn

Zweigstelle

Großhansdorf 1
Eilbergweg
Herr Jöns

Großhansdorf 2
U-Bahn Schmalenbeck
Herr Vehrs

Großhansdorf

beliebtes Ausflugsziel – anno dazumal

Das Wort "Naherholungsgebiet" ist heutzutage unter Kommunalpolitikern, Städte- und Landschaftsplanern eine vielgebrauchte Vokabel. Im Nahbereich einer Großstadt sollen solche Gebiete besonders gefördert werden. Auch Großhansdorf wurde häufig als geeignetes Naherholungsgebiet für die Hamburger Bevölkerung bezeichnet wegen seiner Wälder und Parks, wenn es auch in dem jetzt amtlichen Regionalplan nur unter "Grünzonen auf den Achsen" ausgewiesen ist. -

Am Anfang unseres Jahrhunderts ist das "liebliche Walddorf" Großhansdorf ein beliebtes und bevorzugtes Erholungsgebiet und Ausflugsziel gewesen, sowohl für Tagesausflüge als auch für Pensionsaufenthalte, und zwar in einem Maße, wie wir uns das kaum noch vorstellen können. Allein die große Zahl der Gasthöfe und Gartenwirtschaften, die gleichzeitig von diesem enormen Ausflugsverkehr leben konnten und die heute - bis auf eines - alle wieder verschwunden sind, ist ein Beweis für den damaligen Verkehr, nicht nur im Sommer. Das Bedürfnis nach Geselligkeit muß damals sehr viel größer gewesen sein als heute. Die Zahl der Vereine, Clubs, Bruderschaften, Logen etc. war riesengroß, und sie alle veranstalteten ihre "Ausflugstouren". Die Walddörferbahn gab es noch nicht. Wie kam man dann von Hamburg nach Großhansdorf? Nun, man konnte mit der "Lübeck-Büchener" bis Ahrensburg fahren und dann eine Fußtour nach Großhansdorf machen. Wer es aber bequemer und auch wohl fröhlicher und geselliger haben wollte, der fuhr mit einem der vielen Breaks oder Kremser. Das waren Wagen mit Bank- oder Stuhlreihen und Regendach, die bis zu 20 Personen mitnehmen konnten. Deshalb hatten die Lokale hier große Pferdeställe, zum mindesten Gelegenheit zum Ausspann. Allein 5 Lokale hatten einen Tanzsaal, ebenso viele eine Kegelbahn. So konnte man den Gästen schon etwas bieten. Die herrlichen alten Buchenwälder luden zum Spaziergang ein, auf dem Kiekutberg in den Rauhen Bergen war ein Aussichtsturm, die Försterei an der Hansdorfer Landstraße sorgte für Sauberkeit und gute Wege in den Wäldern. Im Herbst wurden sogar die Wege vom Laub freigeharkt. Auf dem Schmalenbecker Teich konnte man in einem gemieteten Boot rudern. Die meisten Gasthöfe nahmen auch Pensionsgäste auf und hatten zum Teil einen guten Ruf wegen der vorzüglichen Küche. - Lassen Sie uns einmal die große Reihe der Ausflugslokale betrachten und ihre Geschichte verfolgen, soweit wir diese noch durch Befragung alteingesessener Bürger feststellen konnten. Versetzen wir uns also in die Zeit der Jahrhundertwende und begleiten wir zunächst die Fußwanderer, die vom Ahrensburger Bahnhof kamen. Die meisten benutzten wohl

»Die Truhe«

am Schmalenbecker
Bahnhof

Jetzt ans Schenken denken

**Sie sollten jetzt Ihre Geschenke kaufen,
dann sind Sie nämlich fein heraus
aus dem Weihnachtstrubel.**

**Für jung und alt
für groß und klein
kauft man Geschenke
in der Truhe ein.**



»Die Truhe« K. S. Wilde, 2070 Großhansdorf
Ahrensfelder Weg 3 - Tel. 61389



Die
"Gastwirtschaft am Hopfenbach"
1901

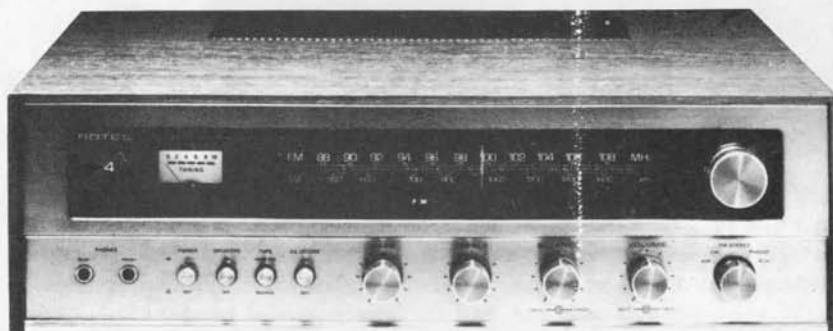
den Fußweg, der durch die Wiesen am Hopfenbach über die kleine Brücke zur Eilshorst führte. Dort an der Eilshorst war schon die erste Gelegenheit zur Einkehr, eine "Gastwirtschaft am Hopfenbach", etwas primitiv, aber günstig gelegen und im Sommer viel besucht. -

Ging man auf dem Waldweg durch die Eilshorst weiter, stieß man auf die "Waldburg", ein großes Haus mit Tanzsaal, Kegelbahn und Veranda. Hinter dem Haus am Wald lagen Wirtschaftsgebäude mit Pferde-
ställen, aber auch noch mit Zimmern im ersten Stock, denn die Wald-
burg nahm viele Pensionsgäste auf. Ein großer Garten erstreckte sich
bis an den Jäckbornsweg. Der Besitzer hieß Lampe. Er verkaufte 1908
den gesamten Besitz mit Inventar für 110 000 Goldmark an Adolf Wentz-
ler, der zur gleichen Zeit den angrenzenden Park "Jäckbornshorst" an-
legte und sein Herrenhaus darin baute. Ein Pächter Hamm aus Lütjen-
burg führte den Hotelbetrieb der "Waldburg" weiter bis über den 1.
Weltkrieg hinaus. 1919 wurde ein neuer Pächter Mohr eingesetzt, aber
bald darauf brannte das Haupthaus der Waldburg ab. Wentzler verkauf-
te den Besitz, und einige Jahre später wurde die neue "Waldburg" ge-
baut, die vornehme Klinkervilla, die erst vor wenigen Jahren abgerissen



Die
"Alte Waldburg"
1901

Eine Hi-Fi-Anlage von



Rotel (Rank-Warfedale) Quadrophonie-Receiver RX 154 A
Stereo- und SQ-Anzeige, black-out Skala
Ein echter 4-Kanal-Verstärker
80 Watt Ausgangsleistung

998,—

FERNSEH-*Lani*

Ahrensburg

Hamburger Straße 2 am Rondeel - Tel. (04102) 2459

Gewissenhafter Kundendienst - Fachmännische Beratung - Günstige Finanzierung

wurde. Diese war nur zeitweise als Hotel verpachtet, z.B. als Herr Möller dort Pächter war, bevor er 1931 sein "Parkhotel Manhagen" aufmachte. -

Aber zurück zu den Ausflüglern der Jahrhundertwende! Wer nicht den Weg durch die Eilshorst nahm, sondern über Vierbergen wanderte, stieß an der linken Seite, kurz vor der Weggabelung nach Hansdorf auf ein kleines Gehöft, ursprünglich als Forstwärterhaus gebaut, seit 1841 im Besitz der Familie Witten als Anbauerstelle und als Gastwirtschaft geführt. Früher war es hier einsam, und der Wirt mußte wohl lange nach Gästen ausschauen, deshalb erhielt das Gehöft im Volksmund den Namen "Lurup". Aber in dieser Zeit war auch hier viel Betrieb, jedenfalls sonntags. Witten hatte auch eine einfache Kegelbahn, das verlangten die Gruppen und Vereine, die hier einkehrten. -



"Gasthaus
auf dem Mühlenndamm"
1900

Wanderte man durch den Wald nach Hansdorf weiter, stieß man am Mühlenndamm auf die älteste Gastwirtschaft in Grohshansdorf, ursprünglich Wassermühle, seit 1804 im Besitz der Familie Witten, seit etwa 1845 nicht mehr Mühle, sondern nur noch Gastwirtschaft, natürlich verbunden mit Landwirtschaft. Um diese Zeit (1900) wurde sie von der Witwe des letzten Besitzers, Heinrich Adolf Witten, geführt. Ihr Name: Sophie Witten. Es war noch das alte große Strohdachhaus mit Diele und Grottdör, das Mühlengebäude war längst verschwunden. Stallungen waren genügend vorhanden, so daß hier die Breaks ausspannen und ihre Menschenfracht verpflegen lassen konnten. Nachdem Sophie Witten sich wieder verheiratet hatte, und zwar mit C.J.C. Meyer, wurde 1906 der ganze Betrieb verkauft, der - wie man erzählt - ziemlich heruntergekommen war. Erst als Carl Dunker 1908 die Gastwirtschaft (ohne die zugehörigen Felder und Wiesen) gekauft hatte, ging es wieder aufwärts. Er kam aus Hamburg, war ein erfahrener Wirt und konnte Geld investieren. So mußte das Haus ein neues Strohdach bekommen, aus der Diele und den

Haben Sie Küchenprobleme?

Wir lösen sie!

Denn wir haben das

poggenpohl

küchendesign

KüchenStudio

für Sie neu gestaltet

Unsere Pluspunkte:

- Große Auswahl
- Individuelle Beratung
- Optimale Planung
- Fachgerechter Einbau
einschl. der kompl. Installation

Nutzen Sie die Vorteile

Bitte überzeugen Sie sich bei
einem unverbindlichen Besuch. Wir
laden Sie ein zum

W. MÜCKEL

**Bäder
Küchen
Klempnerei**

**207 Schmalenbeck Bartelskamp 2-6
Telefon (0 41 02) 61 0 41**

„Tag der offenen Tür“

am Sonnabend, dem 17. Nov. 1973, v. 9—18 Uhr

**Das moderne Küchen- und Sanitärfachgeschäft an der Autobahnauffahrt Ahrensburg
(durchgehend geöffnet)**



am Hause



"Hotel Vierlinden"
1906

Ställen wurde ein Tanzsaal, eine Veranda wurde angebaut und eine Kegelbahn, also so gestaltet, wie es heute noch ist. Das "Restaurant Mühlen-damm" ist das einzige aus jener alten Zeit übriggebliebene Lokal in Großhansdorf und ist heute noch im Besitz der Familie Dunker, schon in der dritten Generation. -

Weiter im Dorf gab es nach der Jahrhundertwende noch 2 größere Lokale : das "Hotel Vierlinden" und "Paapes Gasthof". Das Hotel Vierlinden wurde 1903 von Friedrich Steenbock erbaut, und zwar für damalige Verhältnisse modern und aufwendig. Ein Saal mit Bühne und seitlichen Emporen diente den zahlreichen Vereinen und Clubs für ihre Festlichkeiten. Ebenso waren Zimmer für die Pensionsgäste vorhanden, auch eine Kegelbahn und Ställe für die vielen Pferde der Breaks aus Hamburg. Friedrich Steenbock hatte sein Geld in Amerika verdient. Er war lange in den Staaten gewesen und hatte als junger Mann auch den Bürgerkrieg mitgemacht.

Das Hotel Vierlinden hat noch bis zum 2. Weltkrieg existiert. Es wurde 1942 verkauft, aber schon nicht mehr als Hotel. Heute macht das große Haus am Wöhrendamm einen wenig schönen Eindruck, besonders nachdem die vier alten Linden gefällt wurden. -

An der Hoisdorfer Landstraße, also im alten Dorf, war um die gleiche Zeit der "Gasthof C. Paape Wwe" entstanden. Er war nicht nur Ausflugslokal, sondern auch Dorfgasthof. Hier fanden die Festlichkeiten des Dorfes statt. Aus dem Tanzsaal wurde später das erste Dorfkino in Großhansdorf, das aber etwa 1960 wieder einging, weil es sich nicht lohnte. Das Kinogestühl wurde beim Bau des Waldreitersaals dort installiert. -

Vor bzw. nach dem ersten Weltkrieg wurden noch 3 Gaststätten in Großhansdorf neu gebaut. Das waren der "Gasthof Deutsche Eiche" an der Hoisdorfer Landstraße der Familie Richter, früher Besitzer der Vollhufe V, ferner am Bahnhof die Bahnhofsgaststätte von Laumann und schließ-

*Dieser Weg
lohnt sich!*



Hier finden Sie

Geschenk-Ideen für Männer

- Pfeifen, Pfeifen und immer wieder Pfeifen
 - Blockmeerschammpfeifen, Wasserpfeifen
 - Pfeifenschränke und -Ständer
 - Taschen- und Tischfeuerzeuge
 - Rauchergarnituren
 - Pfeifentaschen von 1 bis 16 Pfeifen
 - Pfeifenascher und Ascher

selbstverständlich:

Tabak - Zigarren - Zigarillos - Zigaretten
auch in Geschenkpackungen.

Weitere Geschenke

- Zinn - Messing - Kupfer - Artikel
 - Kleinlederartikel - Bierkrüge
 - Trinksets, Span. Holzartikel
 - und vieles mehr

Pfeifenhaus Rieper - Großhansdorf

Eilbergweg 3-5 an der Ampel Tel. 63335

lich die Offensche Gaststätte "Altes Landhaus", heute das Geschäft Kiehr. Diese Lokale profitierten von der zweiten großen Ausflüglerwelle nach Eröffnung der Walddörferbahn. Auch am Bahnhof Kiekut entstand ein Lokal für die Ausflügler, das Café Kiekut. Der Name stammt von einem kleinen Gehöft, das 1834 auch von einem Mitglied der Familie Witten, Matthias Witten, an dem Kirchenweg nach Siek (Wöhrendamm) angelegt und auch mit einem Ausschank verbunden worden war. Damals lag diese Anbauerstelle völlig einsam vor dem Himmelshorstwald, und der Wirt guckte wohl meist vergebens nach Gästen aus. Nach 1900 war diese "Kiekutkate" aber nur noch eine ärmliche Landstelle. -



Die alte
"Kiekut-Kathe"
1910

Das bekannteste und größte Lokal war damals wohl das "Hotel Hamburger Wald" in Schmalenbeck. Seine Blütezeit erlebte es, als es im Besitz der Familie Heinrich Jansen war, nämlich von 1902 an bis zum 2. Weltkrieg. Das Haus hat eine lange Geschichte. Es war seit dem 16. Jahrhundert die Anbauerstelle und seit 1806 die Halbhufe der Familie Dabelstein. 1868 verkaufte Hans Jochim Dabelstein seinen Hof und baute für sich das kleine Haus neben der Kirche, das heute noch im Besitz der Nachkommen Dabelsteins ist. Die Landstelle wechselte dann häufig den Besitzer. 1881 brannte das alte Strohdachhaus ab, und der damalige Besitzer baute auf dem gleichen Grundriß ein neuzeitliches, zweistöckiges Bauernhaus, es ist das heutige Gemeindehaus der ev. Kirche. 1890 richtete in dem Haus ein gewisser Koch eine Gastwirtschaft ein. Der landwirtschaftliche Grund und Boden war zerteilt und verkauft worden, das meiste davon hatte Tietz bei der Anlage seines Manhagenparks erworben. 1902 kaufte H. Jansen das "Hotel zum Hamburger Wald". Das Ehepaar Jansen war bald weithin bekannt wegen seiner hervorragenden Betreuung und Verpflegung der Gäste. Der große Garten bis an den Schmalenbecker Teich war gepflegt und bot im Sommer Platz für viele Gäste. Am Ufer des Teiches war ein Holzsteg, wo einige Ruder- und so-



Sichern Sie sich schon jetzt ein Geschenk!

Nicht nur Gesundheitswäsche für die Dame und den Herrn, sondern auch Angora-Jacken und Angora-Schals, sowie elegante Nachtwäsche, Garnituren und Miederwaren.

Buder

Bandagen · Mieder · Wäsche

Ahrensburg (neben der Post)

Lieferant aller Krankenkassen

Anfertigung von Miederwaren nach Maß

Telefon 27 07

Bäckerei

Konditorei

6 23 82

Hans Ritzkowsky

Großhansdorf-Wöhrendamm 17

Lieferung frei Haus

— sonntags nur auf Bestellung —

Unser bekanntes Weihnachtsgebäck ist jetzt schon vorrätig!

Braune und weiße Kuchen, Zimtsterne, Spritzkuchen
Mutzelmännchen, Liegnitzer Bomben, Pralinen, Teekonfekt,
Lübecker und Königsberger Marzipan.

Christstollen, mit reiner Butter gebacken, große Auswahl
an Teegebäck. **Alles eigene Herstellung!**



Das
"Hotel zum Hamburger Wald"
1912

gar ein kleines Segelboot zur Benutzung angeboten wurden. Auf dem Kiekutberg, zu Füßen des Aussichtsturmes, hatte Jansen im Sommer eine Verkaufsbude für Getränke. Diese Tatsachen sind ein Beweis für den enormen Ausflugsverkehr in der damaligen Zeit. Als nach dem ersten Weltkrieg eine rege Siedlungstätigkeit auf dem Boden des ehemaligen Schmalenbecker Hofes einsetzte, fanden die Siedler bei Jansen die geeignete Versammlungsstätte und entwickelten ein reiches Vereinsleben mit Chor, Theatergruppe und vielen Festlichkeiten. Nach dem Tode Jansens führten seine Witwe und die Töchter das Hotel weiter bis in den 2. Weltkrieg. Dann ging es nicht mehr, und Frau Jansen verkaufte den ganzen Betrieb. Am Ende des Krieges diente das Haus verschiedenen Zwecken, als Flüchtlingslager, dann als Unterkunft der englischen Besatzung. In den fünfziger Jahren versuchten noch zwei Wirtsleute, das Lokal wieder hochzubringen, aber vergeblich. Der jetzt wieder einsetzende Ausflugsverkehr, nun motorisiert, zog an Großhansdorf vorbei. Der letzte Wirt, Herr Falkenhagen, verkaufte den ganzen Besitz an die ev. Kirchengemeinde. -

Es ist vielleicht aufgefallen, daß das heute bekannteste Lokal, das Parkhotel Manhagen, bisher nicht erwähnt wurde. Nun, in der Zeit, von der hier die Rede war, gab es das Parkhotel noch nicht. Es war das Herrenhaus Manhagen der Familie Tietz und später von Huwald Vagt, der es 1928 an den Hamburger Staat verkaufte. Erst 1931 richtete Herr Möller dort das Parkhotel ein. Aber die Zeit des großen Ausflugsverkehrs war schon vorbei. Es kamen Nazizeit und 2. Weltkrieg. Herr Möller, selbst ein großartiger Wirt als ehemaliger Besitzer des Parkhotels an der Elbchaussee, hatte stets große Sorgen, den Betrieb finanziell tragbar zu erhalten. Und das ist bei dem heutigen Pächter wohl auch nicht anders. -

Für unsere heutige Zeit klingt es fast unglaublich, daß in den ersten Jahrzehnten dieses Jahrhunderts Großhansdorf eine so große Anziehungskraft ausübte und diese vorgeführte Reihe von Ausflugslokalen

nebeneinander bestehen konnten. Heute bemüht sich unsere Gemeinde, ihre überörtlichen Aufgaben als Stadtrandkern II. Ordnung wahrzunehmen. Dazu gehört auch die Förderung einer guten Gastronomie. In dem Text zum Regionalplan heißt es: "In den zentralen Orten und Stadtrandkernen trägt eine gutausgebaute Gastronomie mit dazu bei, die zentrale Funktion einer Gemeinde sichtbar zu machen". In der Beziehung hat unsere Gemeinde noch große Aufgaben vor sich.

Wilken

TEXTIL ESPERT

GROSSHANS DORF am Bahnhof

Tel. 626 55

Wäsche

Gardinen

Betten

altbekannt — weitbekannt

Besuchen Sie uns frühzeitig mit Ihren Weihnachtseinkäufen

● An allen Sonntagen im Dezember bis 18 Uhr geöffnet ●

Fahrschule Jepsen

Alle Klassen - Am U-Bahnhof Kiekut

Unterrichtsplan

Dienstags von 19 Uhr bis 21 Uhr: Klassen 1 — 3 — 4 — 5

Freitags von 19 Uhr bis 19.45 Uhr: Vorprüfung für Fortgeschrittene

Ferner Mittwochs von 19 Uhr bis 21 Uhr: Erweiterungskursus auf Klasse 2

Seit 10 Jahren: Kreiszentrale Ausbildungsstätte für Berufskraftfahrer und das Fahrpersonal von Versorgungsbetrieben, Feuerwehren, Katastrophenschutz, etc.

Manta. Formel für elegantes, sportliches Fahren.

Mit elastischen, wirtschaftlichen Motoren
von 60 bis 90 PS. Und einem ausgewogenen,
sicheren Fahrwerk.

Erleben Sie das Manta-Fahrgefühl.
Schon auf einer Probefahrt.



Günstige Finanzierung durch Opel-Kreditbank



Fr. Möller jr. KG



OPEL-VERTRAGSHÄNDLER

Großhansdorf

Eilbergweg 16

Tel. (04102) 53955

Ahrensburg

Hamburger Str. 41-43

Tel. (04102) 54131 und 2868

Bargteheide

Lübecker Str. 25

Tel. (04532) 1893

**Großes Angebot
an guten Gebrauchtwagen**

Regelmäßiges Sparen lohnt sich

Nutzen Sie dabei insbesondere die Vorteile des prämienbegünstigten Sparens

Beispiele

Familienstand	ledig	verheiratet 1 – 2 Kinder
Monatlicher Spar-Höchstbetrag nach dem Sparprämiengesetz	DM 50,—	DM 114,—
nach dem 624-DM-Gesetz	DM 52,—	DM 52,—
monatlich insgesamt	DM 102,—	DM 166,—
Sie haben nach 6 Jahren gespart	DM 7.344,—	DM 11.952,—
Sie erhalten an Zinsen und Prämien (mit Zusatzprämie)	DM 4.744,—	DM 8.097,—
Kapital – nach 7 Jahren zu Ihrer Verfügung	<u>DM 12.088,—</u>	<u>DM 20.049,—</u>

Das Sparen bei uns ist einfach. Kommen Sie zu uns und nennen Sie den Betrag, den Sie monatlich sparen wollen. Wir bieten Ihnen die für Sie günstigste Sparform.

Wir sind gern bereit, Ihnen in einem persönlichen Gespräch alle Einzelheiten des Sparens zu erläutern.



Kreissparkasse Stormarn

47 Zweigstellen im Kreis Stormarn, in Hamburg und Norderstedt

Martin Wulf - 80 Jahre



Wenn man ihn trifft und mit ihm ins Gespräch kommt, glaubt man nicht, daß er schon 80 Jahre auf dem Buckel hat. Er ist noch genauso beweglich, so lebendig und interessiert wie vor 10 oder 15 Jahren. Und doch feiert er am 14. November schon seinen 80. Geburtstag.

Martin Wulf wurde am 14. November 1893 in Hamburg geboren. Nach Schulbesuch und Abitur in seiner Vaterstadt, nach philologischem Studium in Heidelberg, Berlin und Rostock und nach Militärdienst im 1. Weltkrieg trat er 1920 in den Hamburger Schuldienst ein. Seit 1935 ist er Schmalenbecker Bürger und heute eine der bekanntesten Persönlichkeiten in unserer Gemeinde. Ein staunenswertes historisches und heimatkundliches Wissen befähigen ihn, schriftstellerisch tätig zu sein.

Schon 1937 war er mit einem längeren Beitrag an dem ersten Stormarnbuch von Walter Frahm beteiligt, und heute finden wir seine sachkundigen Artikel im Jahrbuch des Alstervereins, im "Waldreiter", im "Thie" und in anderen Heimatblättern. Eine seiner größten Arbeiten war die Aufarbeitung des Ahrensburger Gutsarchivs, zusammen mit Hans Schandendorff, dem Vater des Schloßmuseums. Auch das leider recht dürftige Archivmaterial unserer Gemeinde hat er als erster gesichtet und geordnet. Seine wichtigste Arbeit seit 1948 ist die Tätigkeit als Archivar des Kreises Stormarn. Als Anerkennung für diese nun schon 25-jährige ehrenamtliche Tätigkeit wurde ihm im Juni dieses Jahres von Landrat Dr. Haarmann der Ehrenteller des Kreises überreicht. -

Aber Martin Wulf ist nicht nur ein "Schreibtischmensch". Seine körperliche Frische und Beweglichkeit befähigen ihn, bei heimatkundlichen Ausflügen im Stormarner Raum, aber auch zu entfernteren Zielen die Führung zu übernehmen. Ob es der Heimatverein, der Ruhestandsbeamtenverein, die Kirche, die Gemeinde ist, wenn er gerufen wird, ist er da, immer mit brennender Zigarre, und mit Ernst und Humor versteht er es, von seinem reichen Wissen über die Heimat an die interessierten Zuhörer abzugeben. -

Wir gratulieren und wünschen unserem Geburtstagskind, daß er die kommenden Jahre in Gesundheit, Frische und Zufriedenheit, so wie wir ihn kennen, verleben möge.

Ein neues Heimatbuch

Friedrich Sparmann: „Bergstedt, die 850-jährige Geschichte eines Kirchspielsdorfes“

In der Reihe seiner Walddörfer - Heimatbücher hat der M+K - Verlag, Hamburg 73, Ellerneck 73, nun den 3. Band herausgegeben, und zwar die Geschichte des Kirchspiels Bergstedt. Der 1969 verstorbene Friedrich Sparmann war Bergstedter Lehrer und einer der besten Kenner hamburgischer und stormarnscher Geschichte. W.O. Paul Kettel, Schriftleiter der Zeitschrift "Unsere Heimat - die Walddörfer", konnte das von Sparmann erarbeitete reichhaltige Material zu einer umfangreichen Chronik von Bergstedt zusammenstellen. -

Bergstedt ist in seiner Geschichte nicht irgendein Dorf unter anderen, sondern das Urkirchspielsdorf unserer Gegend. Es war schon mit der ersten Christianisierung des Stormarngaus im frühen Mittelalter verbunden und war noch im vorigen Jahrhundert Mittelpunkt eines großen Kirchspiels. Auch das erste Schmalenbeck gehörte dazu. Die kirchlichen Urkunden und Chroniken sind von großer Bedeutung weit über den örtlichen Bereich hinaus. -

Das Buch - in sieben Hauptkapitel gegliedert - schildert zunächst Bergstedt und seine Landschaft in vor- und frühgeschichtlicher Zeit. Es dokumentiert dann eingehend die Entwicklung der Bergstedter Kirche. Leben und Schicksale der Menschen früherer Jahrhunderte werden anschaulich geschildert. Die 350-jährige Geschichte der Schule ist in einem besonderen Kapitel dargestellt. Einblicke in das Wirtschaftsleben vergangener Zeiten gewährt die Geschichte der beiden Bergstedter Mühlen. In einem Anhang sind die ältesten Bergstedter Kirchenurkunden und einige Auszüge aus dem 1686 erschienenen Buche eines Bergstedter Pfarrers enthalten. Ein interessanter Bilderteil rundet das Ganze ab. -

Das Buch enthält 244 Seiten mit 67 Bildern und Karten und kostet 28,- DM. Es ist zu beziehen durch den Buchhandel oder direkt von dem oben angegebenen Verlag. Wir können das Buch uneingeschränkt jedem, der sich für die Geschichte unserer Heimat interessiert, empfehlen.

**Zentralheizungs- und
Ölfeuerungsanlagen**

Jürgen Kleinke
AHRENSBURG
Hamburger Straße 79
Telefon 5 57 93

Geschenke *Mode-Kosmetik*



Erfüllen Sie sich Ihre Weihnachtswünsche:

Modisch, exklusive Bademäntel, Hauskleider und Frotteewaren. Aktuelle Accessoires, sowie Kosmetikkoffer und -Taschen.

Neu

eleganter Modeschmuck von "Iangani". Ausgesuchte Parfums schenken Ihnen den Duft der nur Ihnen gehört.

Die Geschenkkidee

Ein Gutschein für Gesichtsbehandlungen.

In unseren Kabinen behandeln wir Sie mit Präparaten von Dr. Payot, Germaine Monteil, sowie Dr. Eckstein. Außerdem bietet unsere apparative Kosmetik zahlreiche Möglichkeiten zur Bekämpfung von Figurproblemen. (Cellulite, Akne, Gewebeerschläffungen.)

Kosmetik-Salon - Parfümerie
Rose Becker

ärztl. gepr. Diplom-Kosmetikerin

207 Ahrensburg · Manhagener Allee 14

An den 4 Sonabenden von Weihnachten durchgehend geöffnet.

Salon Zimmermann

207 Schmalenbeck, Haberkamp 3

Seit dem 1. November 1973 wird mein
Damen-Salon in Schmalenbeck von

Friseurmeister Hans Kohlmann

geleitet.

In allen modischen und aktuellen Frisuren wird
Herr Kohlmann Sie gern beraten.

Sein Angebot:

Die neue Schnittfrisur „Happy Hair“

inkl. Waschen und Frisur **DM 14,50**

Möchten Sie Geld sparen?

Unser Angebot jeden Mittwoch und Donnerstag

Formwelle inkl. Spez. Festiger und Spez. Spray
statt DM 38,— jetzt **DM 28,—**

Voranmeldungen erbeten: Tel. 04102-6 2971

Im Herzen der City seit 1911

Zentrum für Büro-Organisation
Zeichenbedarf
Manhagener Allee 2

»Haus der Geschenke«
Am Rathausplatz 15

Inh. H. BRANDMANN

Ahrensburg Ruf 27 67

durchgehend geöffnet

WALDREITERSAAL

Programmübersicht November-Dezember 1973

Sonnabend, 17. November 1973, 20 Uhr

Volkstümliches Konzert

Mitwirkende:

Chorgemeinschaft "Stormarnsche Schweiz", Dirigent: Alfred Rugchase
Schulorchester des Emil-von-Behring Gymnasiums, Ltg.: C.-D. Redmann

Eintritt: 3,- DM, Vorbestellung unter 6 19 76 (Frau Walber)

Freitag, 23. November 1973, 20 Uhr hr

3. Abonnementsveranstaltung

Das Himmelbett

Die Geschichte einer Ehe in 6 Bildern von Jan de Hartog

Gastspiel des Altonaer Theaters, Hamburg, Leitung Hans Fitze

Eintritt: 6,- und 7,- DM, Schüler und Lehrlinge mit Ausweis die Hälfte
Vorbestellungen unter 6 19 76 (Frau Walber)

Sonnabend, 1. Dezember 1973, 20 Uhr

Biedermann und die Brandstifter v. Max Frisch

Aufführung der Amateurbühne Großhansdorf (Volkshochschule)

Donnerstag, 13. Dezember 1973, 20 Uhr

Vom Ende der Sterne

Vortrag mit Lichtbildern von Prof. Dr. Volker Weidemann, Kiel

Eintritt: Mitglieder frei, Nichtmitglieder 3,- DM, Schüler und Studenten
1,- DM

Sonnabend, 15. Dezember 1973, 16 und 18 Uhr

Weihnachtsmärchen »Dornröschen«

Gastspiel des Lohner-Ensembles, Hamburg

Vorbestellungen ab 27. Nov. 1973 unter 6 19 76 (Frau Walber)
Vorverkauf am Montag, 3. Dezember, von 15-18 Uhr im Foyer des
Waldreitersaales

Achtung! Fahrdienst: Am Freitag, 23. Nov. 73 fährt der Theaterbus
19.30 Uhr vom "Rosenhof".

Kirche in Großhansdorf

Gelstliches Konzert

Am Buß- und Bettag, 21.11. um 17,00 Uhr findet in der Auferstehungskirche in Schmalenbeck, ein GEISTLICHES KONZERT statt. Zur Aufführung gelangen Werke von Felix Mendelssohn-Bartholdy, Heinrich Schütz, Joh. Sebastian Bach, sowie Orgelwerke von Johannes Brahms, Max Reger und Johann Sebastian Bach.

Ausführende: Die Kantorei Poppenbüttel
Leitung Dieter Schmeel
Orgel: Christel Schröder

Kleine Kinder können gern mitgebracht werden. Wir betreuen sie im Gemeindehaus!

Die Evang.-Luth. Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck
sucht für das neue

GEMEINDEZENTRUM IN GROßHANDS DORF

ERZIEHERINNEN

für den Kindergarten (Ganztags - oder Halbtagsbeschäftigung)
und eine

RAUMPFLEGERIN

für das Gemeindehaus bzw. den Kindergarten

(auch Halbtags-oder Ganztagsbeschäftigung, Arbeitszeiten auch
Stundenweise nach Absprache).

Die Bezahlung richtet sich nach den Tarifen des Öffentlichen Dienstes. Beschäftigung ab Anfang des Jahres 1974.

Bewerbungen bitte an:

Kirchenvorstand der Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck
207 Großhansdorf 1, Vogt- Sanman- Weg 8, Tel: 6 28 21

Wer hat Lust im Kinderchor mitzusingen? Wir würden gern noch
Kinder im Chor aufnehmen!

Mittwochs 16,30 Uhr Kinderchor

Gottesdienste in der Auferstehungskirche

Gottesdienst an allen Sonn- und Feiertagen um 10,00 Uhr

Kindergottesdienste an Sonn- und Feiertagen um 11,15 Uhr

Gottesdienst Rosenhof: jeden 1. Sonntag im Monat um 18,30 Uhr

Gottesdienstplan: 18.11. P. Gorny, 21.11. (Buß- und Bettag)

10,00 Uhr P. Mauritz, 25.11. Propst Kohlwege,

2.12. Vikar Hagemann, 9.12. P. Mauritz

16.12. P. Gorny, 23.12. P. Gorny

Abholdienst mit VW-Bus zu den Gottesdiensten:

jeweils 9,30 Uhr ab Beimoorweg/Ecke Hasselkamp - 9,35 ab Rosenhof

9,40 Uhr ab U-Bahnhof Großhansdorf, Halt am Rathaus (Kiekut)
und Ecke Sieker Landstraße/Babenkoppel.

PFARRAMT I Pastor Mauritz, Schmalenbeck, Alte Landstraße 20
Telefon 6 24 34

PFARRAMT II Pastor Gorny, Großhansdorf, Vogt-Sanmann-Weg 8
Telefon 6 28 21

PFARRAMT III Propst Kohlwege, Hoisdorf "Lichtensee"
Telefon 04 107 / 2 77

Gemeindeveranstaltungen

Montags 15 Uhr Kindergruppe, Gemeindehaus Großhansdorf
20 Uhr Kirchenchor, Gemeindehaus Schmalenbeck
jeden 1. Montag im Monat:
15,30 Uhr Ev. Frauenhilfe, Gemeindehaus Schmalen-
jeden 3. Montag im Monat: beck
20,00 Uhr Ev. Männerkreis, Gemeindehaus
Schmalenbeck
15,00 Uhr Missionskreis, Gemeindehaus Schmalen-
beck

einmal im Monat Gesprächskreis Gemeindehaus Großhansdorf

Dienstags 19,30 Uhr Posaunenchor, Gemeindehaus Schmalen-
beck

Mittwochs 16,30 Uhr Kinderchor, Gemeindehaus Schmalenbeck
16,00 und 19,00 Uhr Jugendgruppen, Gemeindehaus
Großhansdorf
jeden 1., 2. und 3. Mittwoch im Monat:
19,30 Uhr Bibelarbeitskreis und an jedem letzten
Mittwoch im Monat 19,30 Uhr Gesprächskreis,
Gemeindehaus Schmalenbeck

Donnerstags 9,30 Uhr Kinderstube, Gemeindehaus, Großhans-
dorf

Freitags 17,00 Uhr Jugendkreis, Gemeindehaus Schmalen-
beck

Fürs elegante Bad



Jetzt
können Sie
endlich duschen,
wie Sie wollen. Mit soviel
Wasser, wie es Ihnen gefällt.

Wir laden Sie ein zu einem
unverbindlichen Besuch am

„Tag der offenen Tür“

am Sonnabend, dem 17. November 1973,
von 9 bis 18 Uhr (durchgehend geöffnet)



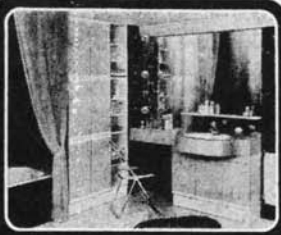
am Hause

Die Zeit der
neuen Bäder
ist da

burg
badmöbel

BURG-FLAIRE

Das BURG-FLAIRE Bad-
Einrichtungssystem mit Möbeln,
Waschtisch und Kosmetikplatz,
bietet alle Möglichkeiten,
das Bad wohnlich
und funktionell zu gestalten.



Burg-Badmöbel-für das praktische, schöne und wohnliche Bad

Badmöbel- Programme

von 8 verschiedenen Herstellern
finden Sie u. a. in unserer
neu gestalteten Ausstellung

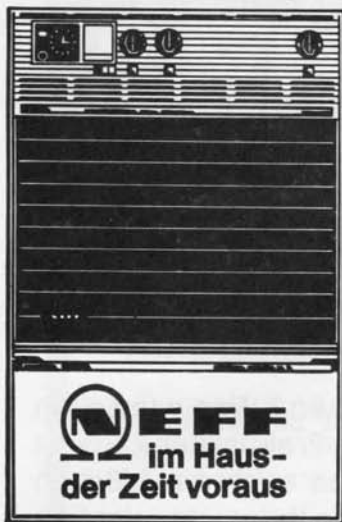


W. MÜCKEL
Bäder
Küchen
Klempnerei

207 Schmalenbeck Bartelskamp 2-6
Telefon (0 41 02) 61 0 41

**Das moderne Küchen- und Sanitärfachgeschäft
an der Autobahnauffahrt Ahrensburg**

Mein Backofen von Neff reinigt sich selbst- zeitsparend und blitzblank



Es gibt kein Schaben und Scheuern, mein Einbau-Backofen reinigt sich pyrolytisch — gründlich und sauber. Das bedeutet mehr Zeit für meine Familie — mehr Zeit für mich. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Vorfürhungen durch eine Dame
der Firma NEFF am
17. November 1973

Das moderne
Küchen- u.
Sanitärfachgeschäft
an der
Autobahnauffahrt
Ahrensburg

W. MÜCKEL
Bäder
Küchen
Klempnerei

207 Schmalenbeck Bartelskamp 2-6
Telefon (0 4102) 610 41



Wenn es um große oder kleine oder kostbare Geschenke geht, sollte man rechtzeitig mit den Vorbereitungen beginnen. Am besten jetzt.



Was möchten Sie schenken? Was wünschen Sie sich? Vielleicht etwas Praktisches? Etwas Originelles? Oder darf es auch ein bißchen luxuriöser sein? Wir helfen Ihnen, das richtige Geschenk zu finden.

Das Haus, in dem man gute Geschenke kauft

KAUFHAUS

NESSLER



AHRENSBURG

● An allen Sonntagen im Dezember bis 18 Uhr geöffnet ●

Hermann Claudius zu seinem 95. Geburtstag

Am 19. Oktober hat ein Altmeister der niederdeutschen Dichtung, Hermann Claudius, seinen 95. Geburtstag begangen. Doch erscheint es geradezu wie ein Wunder, daß die hohe Zahl der Jahre seiner noch immer lebendigen und heiteren Geistesfrische nichts hat anhaben können. Er ist seinem Wesen nach eben ein lebenszäher Niederdeutscher. Über die Fülle seines persönlichen Erlebens und seines Schaffens kann hier nur ein kurzer Überblick gegeben werden.

Ein Besonderes ist schon Hermann Claudius Geburtsdatum; wegen verspäteter Anmeldung ist er erst für den 24. Oktober auf dem Standesamt eingetragen worden. Er hat amtlich also einen zweiten Geburtstag! Im damals noch ländlichen Langenfelde vor den Toren Altonas kam er zur Welt, und man möchte annehmen, daß der so feinfühligste Naturfreund hier seine erste Liebe zur freien Landschaft gewonnen hat. Seinen Lehrberuf aber übte er inmitten der dunklen Häuserenge des Hamburger Stadtteils St. Pauli aus; wohlthuend aber war ihm wieder die Freiheit von Elbe und Hafen. Und als Anfang Juli 1906 die St. Michaeliskirche in Schutt und Asche sank, deren Turm als erstes und letztes Wahrzeichen der Hansestadt die Seefahrer grüßte, ergriff ihn dies so tief, daß damals sein erstes Gedicht in seinem geliebten Plattdeutsch entstand. Eine Zeitung druckte es sofort, und für jede Woche wünschte sie ein neues Gedicht. Er hatte den rechten Volkston getroffen. Mit ganzer Anteilnahme beobachtete er auch die innere und äußere Not der in ihre steinerne Umwelt gebannten einfachen Menschen; seinen ersten 1912 erschienenen plattdeutschen Gedichtband nannte er bezeichnend "Mank Muern". Er hat jedoch auch hochdeutsch geschrieben, so sein "Skizzenbuch meiner Begegnungen" von 1966, in dem der bald weithin bekannte Dichtersmann aus Berufung von seinen Bekanntschaften mit vielen seiner bedeutenden Zeitgenossen berichtet. Und auch sein feinsinniger Gedichtband der letzten Jahre "Der Rosenbusch" ist hochdeutsch abgefaßt.

Mit Frau und Töchtern hat er lange in naturschöner Umwelt in Hummelsbüttel gelebt; als seinen Alterssitz aber hat er sich Stormarns Grenzgemeinde in der "Stormarnschen Schweiz" ausersehen, jenen Ort, dessen einstiger Waldreichtum selbst die nüchternen mittelalterlichen Dorfgründer so sehr beeindruckt hat, daß sie ihm den uns heute so poetisch anmutenden Namen Grönwohld gaben. Hier wohnt er im eigenen Haus in glücklichster Verbundenheit mit seiner zweiten Frau Gisela, die ihm nach dem Tode seiner geliebten ersten auch äußerlich alles für sein Leben bedeutet. -

Es ist, als ob ein gütiges Geschick ihn gerade in diese geruhlsame Umwelt geführt hätte, wo er die Blumen und Büsche seines von Frau Gisela sorgsam betreuten knickbegrenzten Gartens bestaunt und besingt, und von seinem Arbeitsstübchen im ersten Stock des Hauses kann er über die wellige Hügellandschaft der Äcker und Weiden bis an das schöngezwungene kleine "Waldgebirge" der Hahnheide blicken, das den nicht allzu fernen Horizont abschließt. Sein scharfes Dichterauge entdeckt in diesem ihm innerlich ganz gehörenden Reich immer wieder neue Wunder im kleinsten Tier- und Pflanzenleben, und in feinempfindenen Kurzgedichten, meist in Plattdeutsch, die mit einem bedeutsamen höheren Gedanken enden, gewinnen seine Eindrücke fortlaufend erfreuende Gestalt. Doch auch den ländlichen Menschen seiner Umgebung, ihrer Wesensart und ihrer Arbeit widmet er seine teilnehmenden Verse. Mehrere solcher Gedichtbände sind schon erschienen, deren einen er dankbar "Grönwohld" benannt hat. Seine Mitbürger haben es ihm vergolten und den ehemaligen nach seinem Hause führenden vollaubigen Redder zu seinem 90. Geburtstag "Hermann Claudius-Weg" genannt.

Es mag auch wie eine Fügung erscheinen, daß dieser Mann in die Heimat seines von ihm hoch verehrten Vorfahren Matthias Claudius zurückgekehrt ist, der in Reinfeld geboren wurde und in Wandsbek lebte und dichtete. In Anlehnung an diesen berühmten "Wandbeker Bothen" nennt er sich scherzhaft selber gern den "Stormarner Boten".

Niederdeutschland darf sich glücklich schätzen, diesen ihm ganz gehörenden Dichter immer noch zu besitzen.

Der "Waldreiter" möchte sich den vielen ihm zuteilgewordenen Glückwünschen herzlich anschließen.

Martin Wulf

OTTO CROPP

Hausmakler

Großhansdorf, Wöhrendamm 58

Tel.: 6 11 57

Mitglied d.
Daten



Immobilien
Zentrale

sucht ständig

Einfamilienhäuser — Bauplätze

Miet- und Eigentumswohnungen

in allen Größen und Preislagen.

35 Jahre Praxis im Grundstücksgeschäft sichern Ihnen eine sach- und fachgerechte Erledigung aller Grundstücksangelegenheiten zu.

Wir übernehmen auch die Verwaltung Ihres Grundstücks.



Unsere SERVICE Leistungen

Umarbeitung Ihrer Betten zu modernen Steppbetten!

Wir reinigen und sortieren die Füllung Ihrer Oberbetten und arbeiten daraus ein modernes, kuscheliges Steppbett.

Das kostet mit einem feinfädigen, leichten Mako-Inlett nur:

59,- DM

Das Fachgeschäft für den gesunden Schlaf

Betten BUBERT

Ahrensburg, Hagener Allee 14, Tel. 20 28



Gärtnormeister

Ullrich Petri

Gartengestaltung

Freude am Garten

neu anlegen

umgestalten

verlegen von Platten

2071 Siek - Alte Landstraße - Tel. 04107 / 208
von 18-20 Uhr Tel. 04107 / 90 81

PAUL PIX, Haus- und Grundstücksmakler

Suche im Auftrage vorgemerakter Interessenten

Einfamilienhäuser und Bauplätze

Mietwohnungen in allen Größen und Preislagen

207 Großhansdorf, Up de Worth 28, Tel. 6 35 30



KOHLEN-KOKS-BRIKETTS-HEIZÖL



UWE HENSEL

Ahrensburg

Telefon 04102 / 32 23

Hamburg-Harburg

Telefon 0411 / 77 40 86

O. BÖKENBERG

u. B. MARTENS

Siek

Telefon 04107 / 206



Ausführung sämtlicher

Maurer-

Beton- und

Fliesenarbeiten

Baugeschäft

Hansdorfer Mühlendamm - Telefon 6 13 34

Es war doch gut,

daß wir schon im Sommer
für diesen Winter geplant haben!

Jetzt sind die Sachen alle da!

Ob Sie, verehrte Kundin, ein kurzes, ein freches, ein
langes Kleid wünschen oder Ihre, ganz zu Ihrem Typ
passende Kombinationsmode suchen, Sie sollten mal zu
uns hereinschauen.

Auch die reifere Dame findet bei uns ein gepflegtes Kleid
zu einem vernünftigen Preis.

Und wenn Sie, meine Dame, eine Zwischengröße benötigen,
sollte das für Sie ein Grund sein,

Wehrmann-Moden
einmal aufzusuchen.

GROSSHANDS DORF
Eilbergweg, an der Ampel - Tel. 61428
und Bargteheide, Am Markt 8



Seit 1849

Griesenberg Möbel

Ahrensburg, Rondeel 2 - Fernruf 22 55

Sie finden in meinen großen Ausstellungsräumen eine reichhaltige

Auswahl kompletter Wohnungseinrichtungen

Ein Besuch lohnt sich · Erleichterte Zahlungsbedingungen

Elegante Abendgarderobe
damit Ihr
Theaterbesuch
zu einem Erlebnis
wird

Kastorf

DER SPEZIALIST FÜR HERRENKLEIDUNG

AHRENSBURG, Manhagener Allee 8a, Telefon 29 82

BARGTEHEIDE, Rathausstraße 22, Telefon 71 02

KASTORF

Damenmoden

AHRENSBURG, Manhagener Allee 4, Telefon 5 88 66

Am Sonnabend, dem 1., 8., 15. und 22. 12. 73 durchgehend bis 18 Uhr geöffnet.

Ahrensburg

ist näher, als Sie denken! Rufen Sie uns einmal an, oder
kommen Sie unverbindlich vorbei!

Ahrensburger Fahrschule H.Warne, Hamburger Straße 40,
Telefon 5 10 41. Unterricht dienstags und donnerstags von
19.00 – 20.30 Uhr. Sie können wählen zwischen VW mit
Kupplung und solchen mit Automatic. Falls Sie schon einen
Führerschein besitzen, wir sind auch VW-Händler, haben
eine Autovermietung und Shell-Station.



Sportverein Großhansdorf e. V.

Gegründet 1942

Fußball · Turnen · Gymnastik · Judo · Leichtathletik · Schach · Tischtennis

1. Vorsitzender: Christian Meynerts

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 - Bankkonto: Kreisspar-
kasse Schmalenbeck Nr. 338 163 - Postscheck: Hamburg Nr. 856 95

Meldungen aus dem Vereinsleben

Geschäftszeit:

Die im vorigen Waldreiter veröffentlichte Geschäftszeit hat sich verändert. Unsere Geschäftsführerin, Frau Ranck, ist ab sofort immer **d i e n s t a g s** im Willi-Hilbert-Heim zu erreichen in der Zeit von 16.30 bis 18.30 Uhr.

Hallenbelegungsplan:

Erwartungsgemäß haben sich Schwierigkeiten und Überschneidungen einzelner Gruppen bei der Hallenbelegung eingestellt. Es ist bei der außerordentlich angespannten Hallenlage nicht möglich, alle Differenzen auszuschließen. Da die Schulen erhebliche Zeit für ihren Sportunterricht, der Vorrang hat, beanspruchen, mußten einige Gruppen Nachteile in Kauf nehmen. Durch lange Verhandlungen und gegenseitige Rücksichtnahme, nicht zuletzt durch die Tatsache, daß Lehrer gleichzeitig SVH-Mitglieder sind, ist es immerhin gelungen, zu vermeiden, daß einige Gruppen völlig aufgelöst werden mußten. Das betrifft vor allem die Kleinkindgruppen. Übungsleiter sollten soviel sportliches Verhalten aufbringen, bei Kollisionen sich gegenseitig abzusprechen und so eine flexible Lösung finden.

Im übrigen hoffen wir, daß der Bau der Großturnhalle für das Gymnasium bald beginnt, so daß wir dadurch mehr Hallenraum bekommen.

Tankhaus RUDOLF ZEUSCHEL



Großhansdorf, Sieker Landstraße 235

Ruf: Ahrensburg 6 18 68

Autobahnausfahrt Ahrensburg

Weihnachtsfeiern 1973

Die diesjährigen Weihnachtsfeiern für Kinder und Jugendliche finden wieder in der gewohnten Form statt.

Auf Eintritt kann diesmal verzichtet werden. Dennoch bitten wir darum, bei allen Veranstaltungen den gültigen Mitgliedsausweis vorzulegen.

- I. Weihnachtsmärchen: "Dornröschen" (Lohner-Bühne Hamburg)
Sonnabend, d. 15. Dez., Aufführung um 14.00 Uhr, Waldreitersaal
(Wir bitten um rechtzeitiges Kommen und schnelles Gehen, weil anschließend noch zwei Aufführungen vom Kulturring durchgeführt werden). Ende ca. 15.30 Uhr. Alter bis ca. 9 Jahre.
- II. Spiel - Sport - Spannung (mit C. Koch, H. Henningsen)
Sonntag, d. 16. Dez., 16,00 - ca. 19.00 Uhr, Schule Schmalenbeck-Gemeinschaftsraum, Alter 10 bis 13 Jahre.
- III. Discothek und Unterhaltung (Stefan Donner ist Organisator)
Freitag, d. 7.12., 18.00 - ca. 22.30 Uhr, W.-Hilbert-Heim, Alter 14-18 Jahre.

Zu der Veranstaltung III: Es wird streng auf die Einhaltung der Altersgrenze und auf die Mitgliedschaft im Verein geachtet. Da es nichts zu essen gibt, bitten wir darum, sich zu Hause satt zu essen.



Ihre Fachfirma

für Heizanlagen mit Gas-, Koks- oder Ölfuerung
Schwimmbadtechnik — Kundendienst

**Ahrensburger
Zentralheizungsbau**

G m b H

207 Ahrensburg, Pionierweg 4, Telefon 5 66 41

**BAUZEICHNUNG — BAUSTATIK — BAUBERATUNG
BAUÜBERWACHUNG**

**Ingenieurbüro für Bauwesen
FRIEDERICHS & TRAEDER**

grad. Ingenieure — VDI

TEL. 0411 / 6 43 19 57



--- erlesene Geschenke

UHREN · SCHMUCK · BESTECKE

Winfried Hohl

Uhrmachermeister am Bahnhof Großhansdorf

Am Sonnabend, dem 1., 8., 15. und 22. 12. 73 durchgehend bis 18 Uhr geöffnet.

Schmalenbeck

Neubau-Komfort-Eigentumswohnungen

mit E-Küche und Teppichfußböden ab 77500,- DM,

Staffelgeschoßwohnung 175000,- DM

Fertigstellung: Oktober/November 1973.

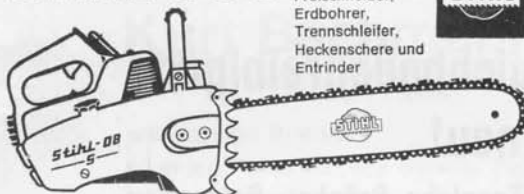
7b-Abschreibung möglich, Anzahlung ab 20% Eigen-
geld. - Bitte Prospekt anfordern!

Heinz Bockwoldt RDM - Schmalenbeck

Sieker Landstraße 132 - Tel. 0 41 02 / 632 23

STIHL O8 S

Die 3,4-PS-Säge
mit Anbaugeräten:
Freischneider,
Erdbohrer,
Trennschleifer,
Heckenschere und
Entrinder



Ein ganzer Maschinenpark

Motorgeräte Schulze

2071 Siek - Shell-Station - Telefon 04107/344

Kundendienst - Verkauf - Ersatzteile

1. Herren

Unsere Ligamannschaft ist seit Wochen vom Punktspielglück verlassen. Durch ständige Ausfälle von Stammspielern (Bundeswehr, Arbeit, Urlaub, Verletzung) mußte jede Woche eine andere Formation zum Kampf um die Punkte antreten. Trainer Wendt konnte in dieser Saison noch nicht ein einziges Mal seine "Wunschelf" aufbieten. Darüber hinaus war unsere Mannschaft in den entscheidenden Spielphasen häufig nicht nur vom Glück verlassen, sondern auch noch vom Pech verfolgt.

Nach 1:11 Punkten und 8:16 Toren aus den letzten sechs Spielen gibt es zwar nichts zu beschönigen, denn die Lage ist sehr, sehr ernst; aber es gibt auch Hoffnung. Hoffnung, daß endlich einmal alle Spieler zur Verfügung stehen und Hoffnung deswegen, weil der Kampfgeist und die Moral offensichtlich ungebrochen sind. Es fehlt ein doppelter Punktgewinn, der die Sicherheit wiederbringt, der das Selbstvertrauen stärkt!

Wir haben nach wie vor volles Vertrauen zu unserer Mannschaft und sind überzeugt davon, daß sie sich bald aus der Gefahrenzone herausschießt. Sie ist besser, stärker als ihr jetziger Tabellenstand ausweist. Das hat sie bei der Flutlichtpremiere gegen die Landesligamannschaft von Victoria Hamburg mit 3:2 und beim klaren 4:0 Pokalsieg gegen den Amateurligisten VfL Lohbrügge deutlich bewiesen.

--

Unser Glückwunsch gilt unserem Ligaspieler Peter Wulff, dem nach dem Flutlichtspiel gegen Victoria am 11.10.73 die "Silberne Ehrennadel" des SVG verliehen worden ist. Peter Wulff hat von 1958 bis 1962 rd. 100 Jugendspiele und danach rd. 400 Spiele in der "Ligamannschaft" des SVG bestritten. Wir wünschen ihm, der unsere Farben stets in so hervorragender Weise vertreten hat, für seine 12. Saison als Spieler der 1. Herrenmannschaft viel Erfolg. Möge er von Verletzungen verschont bleiben und noch so manches schöne Tor für den SVG schießen.

Teppichbodenreinigung wie neu!

**sowie Teppiche, Brücken, Bettumrandungen im - HAUS-SERVICE - und
- ABHOLDIENST -
Telefon 04102/61131**



2. Herren

Es will nicht so recht laufen. Der erste Punktspielsieg läßt immer noch auf sich warten. 2:6 Punkte sind etwas mager. Aber 9:11 Tore und die Einzelergebnisse - zwei Unentschieden und zwei knappe Niederlagen - lassen hoffen, daß der erste Sieg in Sicht ist.

Ergebnisse: 2:2 gegen TSV Ahrensburg, 2:2 gegen UH, 2:3 gegen Sasel und 3:4 gegen Tonndorf-Lohe.

3. Herren

Zur Zeit das Paradestück der Fußballabteilung. Nach zwei Meisterschaften hintereinander wird offensichtlich der "Hat-Trick" angestrebt! Vier Siege, und zwar 4:3 gegen TSV Ahrensburg, 5:1 gegen Steilshoop, 8:1 gegen UH und 4:2 gegen Sasel ergeben 8:0 Punkte und 21:7 Tore. Im Pokal wurde mit 4:2 über Lohbrügge die nächste Runde erreicht.

1. Alte Herren

Die Meistermannschaft vom vergangenen Jahr findet in dieser Saison einfach nicht den richtigen Spielrhythmus. Nach den bisherigen Ergebnissen wird man froh sein müssen, wenn ein guter Mittelplatz herauspringt. Vielleicht hält sich unsere 1. AH dafür diesmal im Pokal schadlos. Der 8:1 Sieg gegen den SC Sternschanze war jedenfalls ein vielversprechender Auftakt.

Punktspielergebnisse: 2:3 gegen Oststeinbek, 1:1 gegen Farmsen, 1:3 gegen Bergstedt, 4:1 gegen Langenhorn, 1:3 gegen Billstedt-Horn.

2. Alte Herren

Die Überraschungsmannschaft der Saison! Durch gute spielerische und kämpferische Leistungen wurden erstaunliche 6:4 Punkte und 13:7 Tore erzielt. Nur weiter so, dann könnte es gleich im ersten Jahr zu einem Platz im oberen Tabellendrittel reichen.

Ergebnisse: 1:1 gegen Bergstedt, 0:4 gegen Meiendorf, 2:2 gegen TuS Erne, 6:0 gegen Farmsen, 4:0 gegen Poppenbüttel.



Ihr Fleischer-Fachgeschäft Kurt Bachmann jun.

empfiehlt

erstklassige Braten
pikanten Aufschnitt aus eigener Fabrikation
und ein reichhaltiges Angebot an leckeren Salaten. Jedes Wochenende frisches Geflügel

Haberkamp 3 und Sieker Landstraße 183
Telefon 6 29 27

maler



Saubere und handwerksgerechte Ausführung
aller Malerarbeiten - Eigene Gerüste -
Moderne, geschmackvolle Farbberatung -
Verlegen von Teppichböden und -Fliesen.

Hans Kruse, 2070 Großhansdorf, Schaapkamp
Telefon (04102) 62578

Ingenieur-Team

Haustechnische Gesamtplanung
Heizung, Lüftung, Klima, Elektro, Sanitär,
Rohrleitungen
qualifizierte Beratung, Planung, Berechnung

W. Mitzon

207 Großhansdorf, Wöhrendamm 6
Tel. 6 66 47 — tagsüber 0411 / 220 54 33

Ihre



Konditorei Güttler

hält sich die ganze Woche für Sie
bereit zum Einkauf Ihres
Festlichkeitsgebäcks.

Eilbergweg 4

☎ 6 13 12



Unsere Spezialität:
Anzuchten aus eigener Gärtnerei

Wilh. Diekmann

Großhansdorf-Schmalenbeck
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19



Fernsehkundendienst



DIETER BLEEK

Radio- u. Fernsehtechnikermeister
Ahrensburg — Großhansdorf
Erlenring 19
Reparatur - Verkauf - Antennenbau

Reparaturen auch am Sonnabend

BERND GROSSENBACHER

Malermeister

Großhansdorf, Hansdorfer Landstraße 133

Telefon 6 34 05

Beste Ausführung sämtl. Maler- u. Tapezierarbeiten

Vom Standesamt

Geburten

- 17.9.73 Stefanie Franziska Annette Witt, Tannenhain 27
20.9.73 Maike Burckhardt, Papenwisch 25
23.9.73 Marek Meyer, Sieker Landstr. 94
29.9.73 Andrea Schulz, Hansdorfer Landstr. 113

Eheschließungen

- 28.9.73 Pierre Charles Guillaume Schladenhaufen, Großhansdorf, Haberkamp 28 und
Birgit Engel, Ahrensburg, Bogenstr. 5a

Elly Möller

Großhansdorf, am Bahnhof
Telefon 63568

Büro- u. Schulartikel
Spielwaren, kleine
Lederwaren, Kunstgewerbe

Hübsche und preiswerte Geschenke in reicher Auswahl



**Ein Blumengruß
bringt immer
Freude!**

Blumenhaus Lübbers

Großhansdorf · Eilbergweg 3·5

Telefon 61165

- 11.10.73 Mario Piddu, Hamburg und
Zaida Jardine, Großhansdorf, Sieker Landstr. 128
- 12.10.73 Wolfgang Karl Franz Paul Biemann, Himmelshorst 69
und
Sabine Margrete Elisabeth Korth, Lüdenscheid,
Am Willigloh 24

Sterbefälle

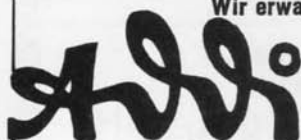
- 27.9.73 Elise Rosine Schiemann geb. Kroll,
Großhansdorf, Radeland 16 79 Jahre
- 5.10.73 Wilhelmine Wirbals geb. Podszies,
Großhansdorf, Kortenkamp 8 86 Jahre



Wir suchen für unsere Filiale Großhansdorf, Eilbergweg (U-Bahn)

Eüchtige Verkäuferin

Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Besuch.



- Schnellreinigung

2077 Trittau - Bahnhofstraße 6 - Telefon 04154/2439

*Zu den vielen Glückwünschen, Blumen und Geschenken
anlässlich unserer Goldenen Hochzeit haben wir uns sehr
gefreut und sagen allen, die so nett an uns gedacht
haben, unseren herzlichen Dank.*

*Karl Ganz und Frau Ilse
geb. Kluth*

Großhansdorf, Rümeland 10

Wir gratulieren recht herzlich

Frau Maria Hoffmann, Rümeland 2,
zum 80. Geburtstag am 2.11.1973

Herrn Bernhard Stoltze, Alte Landstr. 29,
zum 80. Geburtstag am 2.11.1973

Frau Elisabeth Hesse, Eilbergweg 3,
zum 80. Geburtstag am 7.11.1973

Herrn Wilhelm Trost und Frau Henriette, Neuer Achterkamp 32
zur Goldenen Hochzeit am 10.11.1973

Herrn Henry Bockwoldt, Hoisdorfer Landstr. 61,
zum 80. Geburtstag am 14.11.1973

Herrn Willi Kempfert, Up de Worth 28,
zum 80. Geburtstag am 14.11.1973

Herrn Oscar Riedel, Hoisdorfer Landstr. 28,
zum 80. Geburtstag am 14.11.1973

Herrn Martin Wulf, Sieker Landstr. 187,
zum 80. Geburtstag am 14.11.1973

Herrn Emil Goletzki und Frau Grete, Elchweg 12,
zur Goldenen Hochzeit am 15.11.1973

Frau Bertha Cierpka, Erlenring 15,
zum 80. Geburtstag am 18.11.1973

Frau Hermine Draack, Rumeland 2,
zum 85. Geburtstag am 19.11.1973

Frau Anna Stapelfeldt, Sieker Landstr. 176,
zum 80. Geburtstag am 19.11.1973

Frau Johanna Grote, Sieker Landstr. 221,
zum 80. Geburtstag am 24.11.1973

Elektrohaus Willy Ehlers

Elektromeister

Elektrogeräte für den modernen Haushalt

Leuchten, Rundfunk- und Fernsehgeräte, Reparaturen

Großhansdorf, Eilbergweg 6 — Telefon 6 23 10

● Über 40 Jahre Fachgeschäft ●

KARL-HANS MEIER-HEDDE

Baumeister

GROSSHANS D O R F — Wöhrendamm 19 — Telefon 6 10 39

Maurer-, Stahlbeton- u. Zimmererarbeiten

Seit über 30 Jahren

Heizung - Lüftung - Ölfeuerung

Ölfeuerungs-Wartungsdienst für viele Fabrikate

Heiz- und Filteranlagen für Schwimmbäder

Arthur Rathje AHRENSBURG Große Straße 8 Tel. 23 08

Berg & Didkowsky

Schmalenbeck, Tel. Ahrens b. 6 10 63/64
Bad Segeberg, Ziegelstr. 115-117,
Telefon 26 51

Wand- und Deckenvertäfelung — Mo-
derne Fertigbauteile — Besuchen Sie
unsere Ausstellungsraum

H
O
L
Z

SCHNELL
ZUVERLÄSSIG

▼
TÜREN
PARKETT
PLATTEN
BAUHOLZ
TISCHLER-
HOLZ

I
L
S
E
*
S
A
U
N
A

Aus der Gemeinde

Gemeindewahlausschuß

Für die Kommunalwahl am 24.3.1974 wurde ein sechsköpfiger Wahlausschuß von der Gemeindevertretung am 25.9.73 gewählt. Auf Vorschlag der Parteien wurden folgende Herren (keine einzige Dame!) in diesen Ausschuß gewählt:

Herr Peter Bielfeld, Hasselkamp 4
Herr Walter Espert jun., Eilbergweg 16
Herr Herbert v. Karstedt, Groten Diek 22
Herr Hans Eschenbach, Waldreiterweg 34
Herr Fritz Oskar Koch, Up de Worth 9
Herr Albrecht Ahrens, Beimoorweg 9

Als deren Vertreter wurden folgende Herren gewählt:

Herr Alfred Goldberg, Am See 4
Herr Erwin Köhler, Wöhrendamm 26
Herr Arnold Steffen, Hoisdorfer Landstr. 59
Herr Kurt Lienau, Alte Landstr. 24
Herr Dirk Burmeister, Sieker Landstr. 112
Herr Hans-Jürgen Peters, Haberkamp 20

Der Ausschuß hat die Aufgabe, die Organisation der Wahl am 24.3.74 zu überwachen, über Einsprüche gegen das Wählerverzeichnis zu entscheiden und das Wahlergebnis festzustellen.

Möbliertes Zimmer

in modernem Bungalow
zu vermieten.

Tel. 53415 nach 19 Uhr

Brillen-Maurer

Diplom-Optiker RUF 2172



AHRENSBURG, Manhagener Allee 9
Lieferant aller Krankenkassen
sonnabends geschlossen

Nette Haushaltshilfe

für kleinen, kinderlosen Haushalt
nahe Bahnhof Großhansdorf von
älterem Ehepaar einmal wöchentl.
3 Stunden gesucht.

Telefon: 6 24 44

W. Eggers

Eisenwaren - Hausrat

207 Schmalenbeck
Sieker Landstraße 116
Telefon 62114

Geschenkartikel, Glas, Porzellan, Haushaltswaren
Schlitten, Schlittschuhe, Gleitschuhe
und andere Winterartikel

Wichtig!

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

21. November 1973	Dr. Schönwandt	Telefon	6 25 85
25. November 1973	Dr. Blaß		6 16 90
2. Dezember 1973	Dr. Horstmann		6 15 60
9. Dezember 1973	Dr. Hoffmann	04 107/	71 61
16. Dezember 1973	Dr. Kirchhöfer		6 15 47

Der ärztliche Notdienst erstreckt sich an normalen Wochenenden jeweils von Sonnabend 12.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr.

Handelt es sich um mehrere aufeinanderfolgende Tage, wie z. B. Weihnachten, so erstreckt sich der 1. ärztliche Notdienst von Sonnabend 12.00 Uhr bis Sonntag 19.00 Uhr, der 2. ärztliche Notdienst von Sonntag 19.00 Uhr bis Dienstag 8.00 Uhr.

Beratung und Betreuung in Angelegenheit „Alkoholgefährdetenhilfe“ des J. O. G. T. e. V. zu jeder Zeit unter Tel. 6 34 91

**Sanitäre Anlagen
Komplette Einbauküchen
Moderne Gasheizungen**

Friedr. Behnke

Installationen

2071 Siek · Grenzeck 6 · Tel. Ahrensbr. 6 12 79
(An der Autobahn)



ALNO
Anbauküchen

HORST BREMER Schlossermeister
Großhansdorf — Martin-Meyer-Weg 2 — Tel. 6 15 12
Bau- und Kunstschlosserei

TAXENRUF 53955

Am Bahnhof, Großhansdorf

Fr. Möller jr KG

DAMENSALON

Knickrehm

am Bahnhof Kiekut

Geschäftszeiten: 8.30—18 Uhr

sonnabends: 8—13 Uhr

Telefon 6 29 55

Lehrling gesucht

WALTER WIECHERT

Ölfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

Großhansdorf, Up de Worth 25

Telefon 6 12 47

ALLE MARKISEN SANDER

GELENKARMARKISEN
BALKONMARKISEN
KORBMARKISEN
MARKISOULETTEN

FACHHÄNDLER IN AHRENSBURG

G. SANDER 5 51 56

Lothar Granzow

Malermaler

Großhansdorf, Roseneck 29

Ausführg. sämtl. Malerarbeiten
Tel. 6 62 22

Aus der Gemeinde

Gemeinde-Bücherei auch sonnabends geöffnet

Mit Rücksicht auf die Berufstätigen ist seit dem 27. Oktober die Gemeinde - Bücherei nun auch sonnabends von 9 - 12 Uhr geöffnet.

Es wird darauf hingewiesen, daß die Bücherei nicht nur Unterhaltungs - literatur enthält, sondern einen guten und neuen Bestand an Fachbüchern aus den verschiedensten Gebieten besitzt. Außerdem kann jedes Buch (außer Romanen) im Leihverkehr mit der Zentralbücherei in Rendsburg beschafft werden.

Die Bücherei hat heute einen Bestand von mehr als 8000 Büchern, diese Zahl wird ständig durch Neuanschaffungen vergrößert.

Die Öffnungszeiten: montags, mittwochs, donnerstags von 15 - 18 Uhr, sonnabends von 9 - 12 Uhr.

HANDWERKER

sucht

Einfamilienhaus

im Raum Ahrensburg-Großhansdorf
zu kaufen, zu mieten od. auf Leibreute.

HORST OHLING

Hamburg 39, Alsterdorfer Straße 117

Stempel · Schablonen · Schilder
Auto-Nummern

C. FR. FISCHER
Ahrensburg (Holst.)

Manhagener Allee 20 · Tel. 5 31 68



Die Apotheke hilft

Notdienstordnung der Apotheken

Die Dienstbereitschaft beginnt: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 18.30 Uhr, Sonnabend 13.00 Uhr, Sonntag 8.00 Uhr. Ende: am nächsten Morgen 8.00 Uhr.

16.11. UB	21.11. UB	26.11. UB	1.12. UB	6.12. UB	11.12. UB
17.11. RA	22.11. RA	27.11. RA	2.12. RA	7.12. RA	12.12. RA
18.11. RO	23.11. RO	28.11. RO	3.12. RO	8.12. RO	13.12. RO
19.11. WA	24.11. WA	29.11. WA	4.12. WA	9.12. WA	14.12. WA
20.11. A	25.11. A	30.11. A	5.12. A	10.12. A	15.12. A
					16.12. UB



AM U-BAHNHOF GROSSHANDS DORF

Inhaber: **J. Schilling**
Telefon 6 21 77

UB

Walddörfer Apotheke

am U - Bahnhof **SCHMALENBECK**

Heidrun Gottfried
Telefon 6 11 78

WA

Adler-Apotheke A

Ahrensburg

Telefon 22 74

Hamburger Straße 10

Rosen-Apotheke RO

Ahrensburg

Manhagener Allee 46

Ecke Waldstraße

Telefon 27 21

RO

Rathaus-Apotheke RA

Ahrensburg

Telefon 5 47 62

Rathausplatz 35

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck, 1. Vorsitzender: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Text- u. Anzeigenredaktion: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Druck Bernd Pockrandt, Druckerei, Bargteheide, J.-Gutenberg-Str. 2, Tel. 04532-1677 — **Zuschriften an die Textredaktion des „Waldreiters“** s. o. — Erscheint einmal im Monat — Für den Botendienst jede Nummer 10 Pf. — Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452-442; Postscheckkonto Hamburg 57423, Spar- und Darlehnskasse e.G.m.b.H., Siek-Großhansdorf Kto.-Nr. 22302. Westbank Großhansdorf, Kto.-Nr. 3-836007 — Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Waldreiter“ sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar — Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkto. Hmb. 722 71-205 oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbeitrag 8,— DM.

Katholische Gemeinde Ahrensburg-Großhansdorf

Ahrensburg St. Marien: Hamburger Straße / Ecke Adolfstraße
Sonnabend 18.00 Uhr Sonntag-Vorabendmesse
Sonntag 7.30 und 10.30 Uhr hl. Messe

vierzehntägig um 9.15 Uhr Kindermesse für die Kinder
mit ihren Eltern.

Kleinkinderbetreuung sonn- und feiertags während der 10.30 hl. Messe im
Gemeindehaus, außerdem alle 14 Tage um 9.15 während der Kindermesse.

Großhansdorf Heilig-Geist-Kirche, Wöhrendamm (am Bahnhof „Kiekut“)

Sonntag 9.00 Uhr — Werktags: Mittwoch 8.15 Uhr; Freitag 17.00 Uhr

Kath. Pfarramt: Ahrensburg, Hamburger Straße 48, Tel. Ahrensburg 29 07

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5

Gottesdienst und Sonntagsschule — sonntags 10.00 Uhr

Kinderstunde: donnerstags 15.30 Uhr. Jungschar: freitags 15.30 Uhr

Jugendstunde: donnerstags 19.30 Uhr.

Bibelstunde: dienstags 20.00 Uhr.

Frauenstunde am 2. Montag im Monat 15.30 Uhr.

Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Gottesdienst / Kindergottesdienst: sonntags 10.00 Uhr

in **Ahrensburg**, Lübecker Straße 4 a (im Gemeindehaus)

Kinderstunde: mittwochs 16 Uhr, Bibelstunde: freitags 19.30 Uhr

in **Schmalenbeck**, Stiller Winkel 3 (bei Müller)

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein



Geburtsvorbereitung

(Schwangerschaftsgymnastik)

Elisabeth Grimpe

Krankengymnastin

Ahrensburg, Stormarnstraße 17, Telefon (04102) 26 86

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 61454 **neben d. Hochbahnbrücke**

Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Bauklempnerei

Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11
Telefon 6 21 86

Wir entleeren
Abwässergruben

schnell – sauber – preiswert

Werner Huber

Tel. Hamburg 6 44 02 35
Hamburg 73 (Rahlstedt)

HERMANN KUPPE

Inh. Herta Kuppe
207 Ahrensburg
Schillerallee 6
Fernruf 04102/2060

Zentralheizungs-, Ölfeuerungsanlagen

Umbau und Kundendienst

Ausführung sämtl. Reparaturarbeiten



Lieferung nach allen Friedhöfen

Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf
SCHMALENBECK, Sieker Landstr. 181

Ruf 6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN
AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT
GRESSMANN & TIMMERMANN

Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 30 · Ruf 6 11 53
Ahrensburg, Reeshoop/Rathausstraße 8 · Ruf 29 16

Eigene Überführungswagen Alle mit dem Trauertall verbundenen Wege werden erledigt
Auf Wunsch Hausbesuch

Die Stunden genießen mit der leichten KRONE



CLAUS

12
16
9
22
11
—
70

74